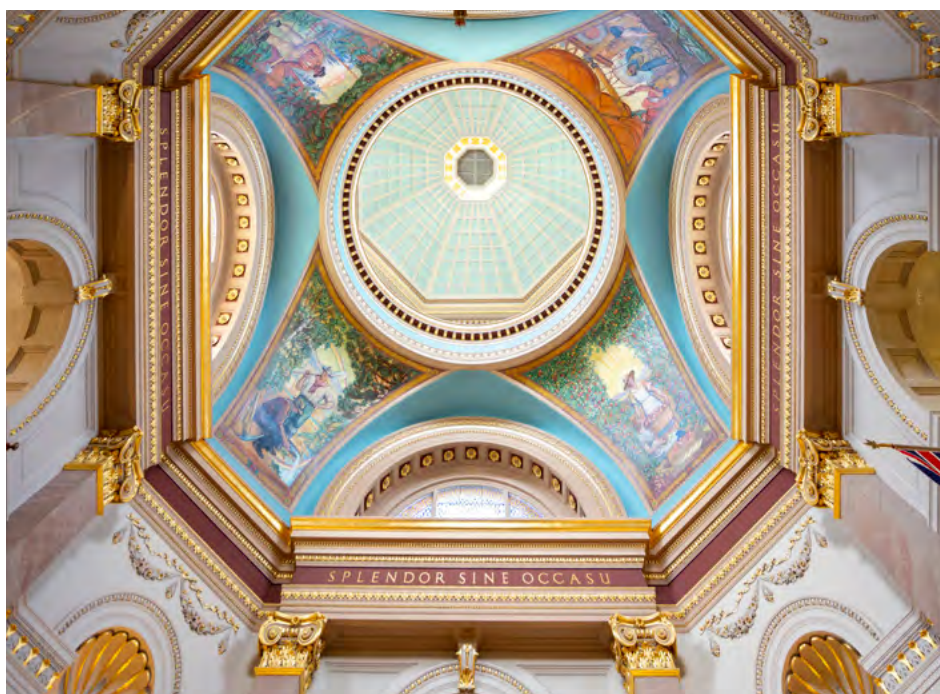


# セルフガイドブック 日本語



LEGISLATIVE ASSEMBLY  
of BRITISH COLUMBIA



ブリティッシュコロンビア州会議事堂へようこそ。ここでは選挙で選ばれた州議会議員 (MLA) が一堂に会し、州の未来を形作るためにブリティッシュコロンビア州を管理する法案を審議し、成立させます。

議事堂と周辺地域は、レクウングエン語を話す民族の祖先から代々受け継がれてきた土地にあります。現在ソングヒーズ・ネーション、エスクワイモルト・ネーションとして知られているコースト・セイリッシュ族には、数千年に遡る豊かな文化と歴史が息づいています。

どうぞゆっくりで見学ください。

## ローワー・フロア(下層階)

このフロアへのアクセスにはビジターパスが必要です。  
受付までお申し出ください。

- ・ 議事堂ダイニングルーム  
(ご予約は250.387.3959までお電話ください)
- ・ バリアフリー出入口

## メイン・フロア(1階)

- ・ 見学ツアーデスク
- ・ セキュリティ・カウンター
- ・ 議事堂ギフトショップ
- ・ お手洗い
- ・ 水飲み場

## 2階

- ・ バリアフリーの男女共用お手洗い(おむつ交換台あり)

## 3階

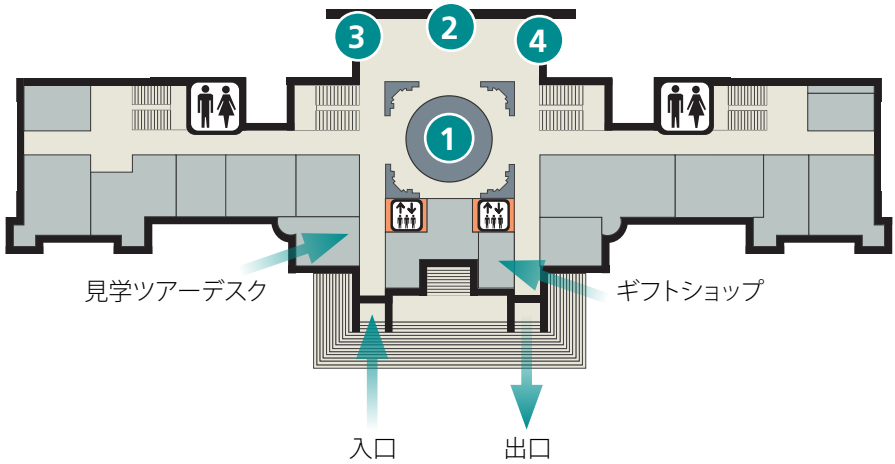
3階は議会の会期中のみ一般に開放されます。

- ・ パブリックギャラリー

ご不明な点または援助が必要な場合はスタッフにお尋ねください。

- ・ 保安担当者は応急処置の知識と技術を身に付けています。
- ・ 遺失物センターはセキュリティ・カウンターにあります。
- ・ 車椅子の用意もありますので、必要な場合はスタッフにお知らせください。

# メイン・フロア



## ① ローワー・ロタンダ

メインドームの内側はローワー・ロタンダから30.5メートル(100フィート)の高さまで伸びており、ドームの頂上には高さ2メートルのジョージ・バンクーバー船長の銅像があります。これは打ち出し銅の彫像で、14カラットの金メッキが施されています。

ロタンダの中央にはイタリア製のオリジナルの手貼りのモザイクが埋め込まれています。モザイク張りの床の上には、ブリティッシュコロンビア州の第28代副総督ステューブ・ポイントとクワグルス族の名匠彫刻家トニー・ハント世襲酋長によって彫刻された伝統的な内陸河川のカヌー、シュウイティステルが展示されています。シュウイティステルとはハルケメイラム語で「川を渡る安全な場所」を意味し、民族間の架け橋という概念を表しています。





## 2 ホール・オブ・オナー

ホール・オブ・オナーすなわち名誉の殿堂は、年間を通じてイベントを始めレセプションや政府発表会見の場として使われているだけでなく、定期的に特別展や様々な展示のスペースとしても利用されています。



## 3 ダイヤモンド・ジュビリー・ウインドウ

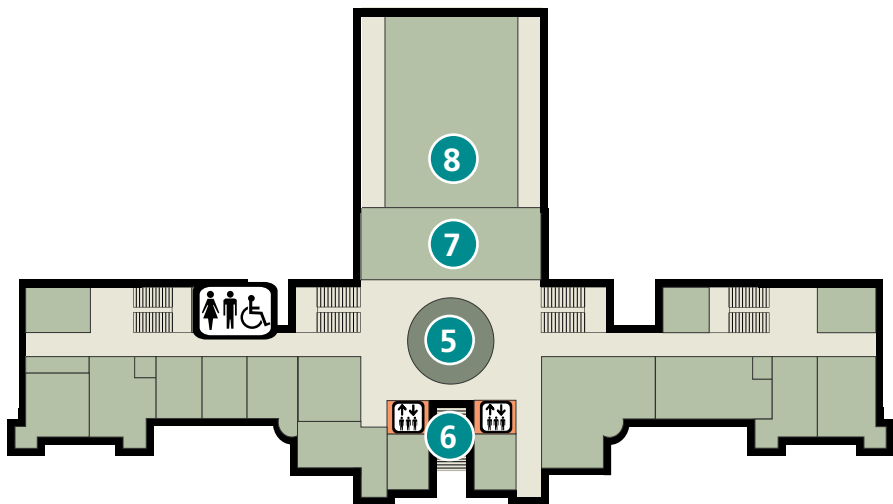
1897年のヴィクトリア女王在位60周年を記念して作られたこの窓は、英国リーズにあるパウエル・ブラザーズ社が製造したものです。さらに議事堂の階段の吹き抜けや公共エリアにある多くの窓も同社が手掛けたものです。



## 4 ゴールデン・ジュビリー・ウインドウ

この窓は2002年のエリザベス女王在位50周年を記念してエドワード・シェーファーとトーマス・マーサーという2人の地元の職人によって作られたもので、州の鳥(カケス)、州の魚(太平洋サケ)、州の宝石(ヒスイ)など州のシンボルが数多く描かれています。

## 2階



### 5 メモリアル・ロタンダ

メモリアル・ロタンダはカナダのために命を捧げたブリティッシュコロンビア州民の功績を称えるものです。頭上にはブリティッシュコロンビア州旗とカナダ国旗、そしてイギリス海軍の白色軍旗と国王旗が掲げられています。

周りの壁はテネシー産の大理石で覆われ、23カラットの金箔で装飾されています。テラゾー床はイタリア産の大理石と花崗岩の破片で作られています。

天井には、ブリティッシュコロンビア州の歴史的に重要な産業である農業、漁業、林業、鉱業を象徴する絵が描かれています。これは1935年にジョージ・サウスウェルが描いたものですが、実際に設置されたのは1952年でした。



## 6 セレモニアル・エントランス

儀式用の入口、セレモニアル・エントランスは毎年、副総督がブリティッシュコロンビア州における君主代理として新たに議会を開会するときには到着する際に使用されます。また、1998年ニスガ族の土地所有権並びに統治権等に関するニスガ最終合意法案の審議中にジョセフ・ゴスネル酋長が議会で演説するために訪れた時など、特別な機会にも使われます。

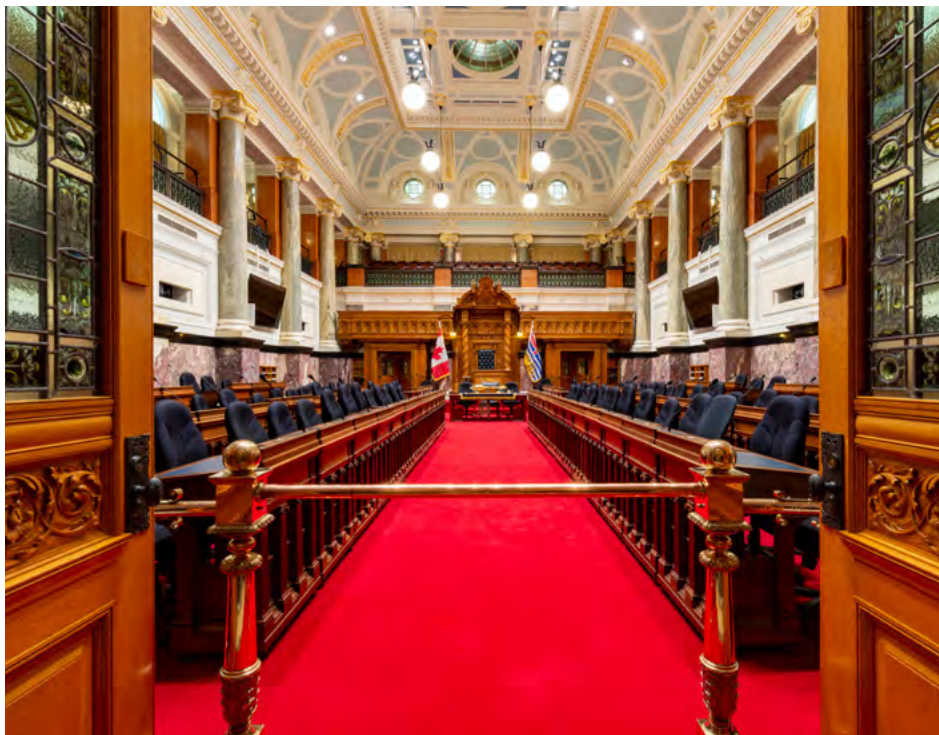


## 7 議員ロビー

漆塗りの真鍮製の「黄金の門」は、議員ロビーと議場への入口となっています。壁にずらりとかけられている銘板には、1871年にBC州がカナダ連邦の州として発足して以来歴代のMLAの名前が刻まれています。



## 8 議場



ブリティッシュコロンビア州議会は、州内の93の選挙区から選出された93名の州議会議員 (MLA) で構成されています。選挙は4年ごとに10月の第3土曜日に行われます。

MLAはブリティッシュコロンビア州民の代表として活動し、提出された法案に関する審議、討論、採決を行います。政府の年間支出案を精査・承認し、政府の計画や活動に関する質疑を行います。MLAはまた有権者の意見を代弁し、地元の懸案事項を提起し、選挙区内の住民が政府のプログラムやサービスを利用できるよう支援することで、国民と政府をつなぐ重要な役割を果たします。

一般の方は議会が開かれているときはいつでも、パブリックギャラリーから議事進行を傍聴することができます。議場で直接傍聴できない場合は、オンラインやテレビで視聴するか、完全逐語録を読むことも可能です。





## メイス

メイスとは儀式用の杖で議会の権威と品位を象徴するものとして、議事進行のために議会の事務局長席に置かれていなければなりません。現在のメイスは州の歴史上3つ目のもので1954年から使用されており、BC産の銀に24カラットの金メッキが施されています。

## 議員席

議場にはフロアの左右に議員席が配置されています。伝統的に、政権を担う与党が議長の右側、野党が左側に座ります。政府は過半数のMLAの支持を得た政党によって形成されます。その党の党首は州首相に任命され、州政府の長を務めます。

## トーキング・スティック

円滑な話し合いのために先住民の間で用いられてきたトーキング・スティック。深い意味合いと役割を持つこのトーキング・スティックはソングヒーズ族のジェームズ・デルロームが彫刻したもので、2016年の特別な祝福の儀式で議会の議長に贈呈されました。議場に置かれたこのトーキング・スティックは、歴史上先住民が受けてきた不当な扱いに対する謝罪とこれからの共存に向けた取り組みについての先住民と非先住民の間の和解プロセスを推進する過程で、敬意ある対話の必要性を促す役割を果たしています。



## 議長席

議長は他のMLAによって選出され、議事を司ります。議長は中立であり、所属政党に関係なく、すべてのMLAが公正かつ公平に扱われるようにする責任があります。

## 議事堂および周辺の歴史

議事堂とその周辺地域は、エスクワイモルト族とソングヒーズ族が何千年にもわたって暮らしてきた伝統的な領土にあります。2007年、エスクワイモルトおよびソングヒーズの両ネイションと、カナダ政府およびブリティッシュコロンビア州政府との間で、この土地に関する土地請求を解決するための合意が成立しました。

### バードケージ

この用地はバンクーバー島のイギリス植民地政府の庁舎の建設が始まった1859年以来、政府の拠点として使われてきました。庁舎はその独特の建築様式から「バードケージ」、つまり鳥かごと呼ばれ親しまれています。

6棟のバードケージ建物群は1871年にBC州がカナダ連邦に加わった後も引き続き使用されましたが、急速に成長するBC州にとってすぐに手狭になりました。1892年、新しい州会議事堂のデザインを選ぶ建築コンテストが実施され、応募のあった65件の図面の中から、25歳の建築家、フランシス・モーソン・ラッテンベリーのもの選ばれました。

新しい議事堂の完成後、元の建物のほとんどは取り壊されました。唯一残った建物は敷地の裏手に移され、1957年に焼失するまで鉱物博物館などさまざまな用途に使われました。



写真A-00934 (BC州公文書館提供)

## 州会議事堂

州会議事堂の設計は、1892年にバンクーバーに移住するまでイギリスの叔父の建築事務所で修行していたフランシス・ラッテンベリーにとって初めての大きな仕事となりました。ラッテンベリーはその後もエンプレス・ホテルなど、ブリティッシュコロンビア州のランドマークとなる建築物をいくつか設計しました。

議事堂の建設は1893年に始まり1897年末までには完成し、1898年2月10日に正式にオープンしました。1913年から1920年にかけて随所で増築が行われました。総工費は200万ドルをわずかに超えるものでした。

1970年代初頭には議事堂の老朽化が目立つようになり、修復が必要になりました。当時の政府は議事堂をかつての輝きを取り戻し、さらに議会とMLAのニーズにより適したものにするために、10年にわたる改修プロジェクトに着手しました。



写真M00098 (ビクトリア市公文書館提供)



写真A-00934 (BC州公文書館提供)

# セルフガイドブック

## 日本語



以下の事柄については議会のWebサイトをご覧ください。

MLA の役割について

あなたの選挙区のMLAの略歴や連絡先を検索する

議会の討論のビデオを視聴する、または書き起こしを読む

議会に提出された法案を見る

議会のスケジュールを見る

**leg.bc.ca**